

IQUIQUE, 11 de abril de 2016.-

**DECRETO EXENTO N° 0532.-**

Con esta fecha, el Rector de la Universidad Arturo Prat, ha expedido el siguiente Decreto:

**VISTOS Y CONSIDERANDO:**

a.- Lo dispuesto en la Ley N° 18.368, del 30 de noviembre de 1984 y el D.F.L. N° 1 del 28 de mayo de 1985, el Decreto N° 580 del 28.12.2015, todos del Ministerio de Educación Pública, Decreto N° 34 de 27.01.2016.-

b.- El Memorando N° 116 del Jefe Institucional de Administración de fecha 04.04.2016, que solicita la emisión del presente instrumento.

**DECRETO:**

1.- Regularízase la aprobación del contrato de Arrendamiento del inmueble ubicado en Avda. Salvador Allende N° 3439 de Iquique, suscrito con el Sr. **JUAN JOSÉ MARTÍNEZ DURÁN**, de acuerdo a los términos contenidos en el documento adjunto, cuyo texto es el siguiente:

**CONTRATO DE ARRENDAMIENTO**

**JUAN JOSÉ MARTINEZ DURAN**

**A**

**UNIVERSIDAD ARTURO PRAT**

En Iquique, a 1 días del mes de abril del año dos mil dieciséis, entre **JUAN JOSÉ MARTINEZ DURÁN**, chileno, cédula de identidad N° 10.855.052-K, con domiciliado en Arturo Prat 5439, de la ciudad de Iquique, en adelante el “**Arrendador**” y por la otra la **Universidad Arturo Prat**, Corporación de Derecho Público, RUT N° 70.777.500-9, representada por su Rector don **Gustavo Soto Bringas**, chileno, casado, Licenciado en Biología, Cédula de Identidad N° 6.829.992-6, Rol Único Tributario de igual numeración, ambos domiciliados en Avenida Arturo Prat N° 2120 de esta ciudad, en lo sucesivo la “**Arrendataria**”, se ha convenido el siguiente Contrato de Arrendamiento.

**PRIMERO:** Por medio de este acto e instrumento el Arrendado viene en dar en arrendamiento a la Arrendataria, quien acepta para sí, el inmueble ubicado en Salvador Allende (Ex Pedro Prado) N° 3439, de la ciudad de Iquique.

**SEGUNDO:** Las partes por este acto e instrumento acuerdan que el destino del inmueble será el de oficina para una o más Unidades Administrativas de la Universidad Arturo Prat, motivo por el cual el arrendador deberá gestionar la regularización de la propiedad ante la Dirección de Obra de la Ilustre Municipalidad de Iquique.

**TERCERO:** La renta por el arrendamiento será la suma de **\$840.000** mientras el arrendador no haya regularizado la propiedad ante la Dirección de Obra de la Ilustre Municipalidad de Iquique. Una vez regularizada la propiedad, la renta de arrendamiento será de **\$1.200.000** mensuales.

**CUARTO:** La renta se pagará por periodos anticipados dentro los primeros 5 días de cada mes, mediante depósito o transferencia de los valores en cuenta corriente del Arrendador N° 30-0005469-0 del Banco Santander, sirviendo el comprobante de depósito o transferencia respectivo como suficiente recibo de arriendo.

El pago deberá imputarse a los centros de costos IQUD06UNI 010401010045 (50%) y IQUD06UNI 0104010042.

**QUINTO:** Se deja constancia que se no encuentran incluidos en la renta de arrendamiento los consumos de energía eléctrica y agua potable, y demás prestaciones análogas.

**SEXTO:** El presente contrato entrará en vigencia el día **1 de abril de 2016** y durará hasta el **1 de abril de 2021**, y se renovará en forma tácita, sucesiva y automática por el periodo de un (1) año, salvo el caso que cualquiera de la partes le ponga término para su no renovación por otro período, para lo cual deberá dar aviso por carta certificada o notarial a la otra con una anticipación de 2 meses a lo menos, a la fecha de vencimiento del contrato de arrendamiento.

**SEPTIMO:** Las partes acuerdan que transcurrido los cinco (5) años de contrato de arrendamiento, se podrá poner término anticipado al contrato, en cualquier fecha, cuando razones superiores así lo ameriten, debiendo comunicar mediante carta certificada a lo menos con 60 días (sesenta días) de anticipación.

**OCTAVO:** La Arrendataria deberá entregar y restituir el inmueble, sin ningún ocupante, estudiante o morador alguno, ni bienes de cualquiera de éstos, lo cual se deberá materializar mediante la suscripción de la respectiva acta de entrega.

**NOVENO:** Se prohíbe a la Arrendataria, ejecutar obra alguna en la propiedad, sin previa autorización escrita del Arrendador. Sin perjuicio de lo anterior, todas las mejoras hechas en el inmueble con o sin autorización que no puedan separarse de él sin detrimento de la propiedad, quedarán a beneficio del Arrendador, sin costo, salvo pacto escrito que diga lo contrario a excepción de aquellas que puedan desprenderse sin detrimento a la propiedad arrendada.

Cualquier obra y/o reparación que no tenga el carácter de locativa, deberá ser autorizada por escrito de parte del Arrendador, estipulándose la proporción en que contribuirá cada parte a su financiamiento y la obligación de la Arrendataria de no separarla de la propiedad.

Las pequeñas reparaciones que exija el desgaste por el uso ordinario del inmueble serán de cargo de la Arrendataria.

**DECIMO:** El Arrendador queda expresamente facultado para inspeccionar las instalaciones del inmueble arrendado obligándose la Arrendataria a otorgar las facilidades necesarias para ello, previo acuerdo de las partes.

**DECIMO PRIMERO:** Para todos los efectos legales derivados del presente contrato, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Iquique y se someten a la jurisdicción de sus Tribunales de Justicia.

**DECIMO SEGUNDO:** Supervisará el cumplimiento de este contrato por parte de la **Universidad**, el Jefe de Administración o quien lo reemplace o subrogue.

**DECIMO TERCERO:** Se firma el presente contrato en dos ejemplares de idéntico tenor, quedando uno en poder de cada una de las partes.

La personería de don **Gustavo Soto Bringas**, para representar a la Universidad, emana del Decreto Supremo N° 580 de fecha 28 de diciembre del 2015, del Ministerio de Educación, el que no se inserta por ser conocido de las partes.

**JUAN JOSÉ MARTINEZ DURAN**  
Arrendador

**GUSTAVO SOTO BRINGAS**  
Rector  
Universidad Arturo Prat  
Arrendataria

**COMUNIQUESE, REGÍSTRESE Y DESE CUMPLIMIENTO.**



**EDMUNDO CORTÉS SAAVEDRA**  
Secretario General



**GUSTAVO SOTO BRINGAS**  
Rector

**DISTRIBUCIÓN:**  
Según envío vía email a base de datos decretos-2016.-  
GSB/ECS/rcc

**CURSADO**  
CONTRALORIA INTERNA  
UNIVERSIDAD ARTURO PRAT

14 ABR 2015  




Universidad  
**ARTURO PRAT**  
del Estado de Chile

RECIBIDO SECRETARÍA GENERAL

Fecha : 05 ABR. 2016

Nº Reg.: 448.-

RECIBIDO UNIDAD JURÍDICA

Fecha: 05 ABR 2016

Nº Registro: 158

IQUIQUE, 4 de abril de 2016

**MEMORANDUM VRAF N°116**

DE : ANGEL BRUNA BARRA  
Jefe Institucional de Administración

A : EDMUNDO CORTÉS SAAVEDRA  
Secretario General

REF. : SOLICITA EMITIR DECRETO CONTRATO ARRIENDO

Mediante el presente, solicito a usted emitir decreto de CONTRATO DE ARRIENDAMIENTO, suscrito con el Sr. Juan José Martínez Durán, del inmueble ubicado en Salvador Allende (Ex Pedro Prado) N°3439, de la ciudad de Iquique.

Se adjuntan 3 copias del contrato.

Se despide atentamente,

V.B.  
UNIVERSIDAD ARTURO PRAT  
UNIDAD DE PRESUPUESTO  
IQUIQUE - CHILE  
04/04/2016

UNIVERSIDAD ARTURO PRAT  
JEFE DE ADMINISTRACION  
IQUIQUE - CHILE

**ANGEL BRUNA BARRA**  
Jefe Institucional de Administración

ABB/mgv  
Archivo.

UNIVERSIDAD ARTURO PRAT  
SECRETARIA GENERAL  
IQUIQUE - CHILE

UNIVERSIDAD ARTURO PRAT  
UNIDAD JURIDICA  
IQUIQUE - CHILE

06-04-16

## CONTRATO DE ARRENDAMIENTO

JUAN JOSÉ MARTINEZ DURAN

A

UNIVERSIDAD ARTURO PRAT

En Iquique, a 1 días del mes de abril del año dos mil dieciséis, entre **JUAN JOSÉ MARTINEZ DURÁN**, chileno, cédula de identidad N° 10.855.052-K, con domiciliado en Arturo Prat 5439, de la ciudad de Iquique, en adelante el “**Arrendador**” y por la otra la **Universidad Arturo Prat**, Corporación de Derecho Público, RUT N° 70.777.500-9, representada por su Rector don **Gustavo Soto Bringas**, chileno, casado, Licenciado en Biología, Cédula de Identidad N° 6.829.992-6, Rol Único Tributario de igual numeración, ambos domiciliados en Avenida Arturo Prat N° 2120 de esta ciudad, en lo sucesivo la “**Arrendataria**”, se ha convenido el siguiente Contrato de Arrendamiento.

**PRIMERO:** Por medio de este acto e instrumento el Arrendado viene en dar en arrendamiento a la Arrendataria, quien acepta para sí, el inmueble ubicado en Salvador Allende (Ex Pedro Prado) N° 3439, de la ciudad de Iquique.

**SEGUNDO:** Las partes por este acto e instrumento acuerdan que el destino del inmueble será el de oficina para una o más Unidades Administrativas de la Universidad Arturo Prat, motivo por el cual el arrendador deberá gestionar la regularización de la propiedad ante la Dirección de Obra de la Ilustre Municipalidad de Iquique.

**TERCERO:** La renta por el arrendamiento será la suma de **\$840.000** mientras el arrendador no haya regularizado la propiedad ante la Dirección de Obra de la Ilustre Municipalidad de Iquique. Una vez regularizada la propiedad, la renta de arrendamiento será de **\$1.200.000** mensuales. El monto de la renta se reajustará anualmente de acuerdo al IPC.

**CUARTO:** La renta se pagará por periodos anticipados dentro los primeros 5 días de cada mes, mediante depósito o transferencia de los valores en cuenta corriente del Arrendador N° 30-0005469-0 del Banco Santander, sirviendo el comprobante de depósito o transferencia respectivo como suficiente recibo de arriendo.

El pago deberá imputarse a los centros de costos IQUD06UNI 010401010045 (50%) y IQUD06UNI 0104010042 (50%).

**QUINTO:** Se deja constancia que se no encuentran incluidos en la renta de arrendamiento los consumos de energía eléctrica y agua potable, y demás prestaciones análogas.

**SEXTO:** El presente contrato entrará en vigencia el día **1 de abril de 2016** y durará hasta el **1 de abril de 2021**, y se renovará en forma tácita, sucesiva y automática por el periodo de un (1) año, salvo el caso que cualquiera de la partes le ponga término para su no renovación por otro período, para lo cual



deberá dar aviso por carta certificada o notarial a la otra con una anticipación de 2 meses a lo menos, a la fecha de vencimiento del contrato de arrendamiento.

**SEPTIMO:** Las partes acuerdan que transcurrido los cinco (5) años de contrato de arrendamiento, se podrá poner término anticipado al contrato, en cualquier fecha, cuando razones superiores así lo ameriten, debiendo comunicar mediante carta certificada a lo menos con 60 días (sesenta días) de anticipación.

**OCTAVO:** La Arrendataria deberá entregar y restituir el inmueble, sin ningún ocupante, estudiante o morador alguno, ni bienes de cualquiera de éstos, lo cual se deberá materializar mediante la suscripción de la respectiva acta de entrega.

**NOVENO:** Se prohíbe a la Arrendataria, ejecutar obra alguna en la propiedad, sin previa autorización escrita del Arrendador. Sin perjuicio de lo anterior, todas las mejoras hechas en el inmueble con o sin autorización que no puedan separarse de él sin detrimento de la propiedad, quedarán a beneficio del Arrendador, sin costo, salvo pacto escrito que diga lo contrario a excepción de aquellas que puedan desprenderse sin detrimento a la propiedad arrendada.

Cualquier obra y/o reparación que no tenga el carácter de locativa, deberá ser autorizada por escrito de parte del Arrendador, estipulándose la proporción en que contribuirá cada parte a su financiamiento y la obligación de la Arrendataria de no separarla de la propiedad.

Las pequeñas reparaciones que exija el desgaste por el uso ordinario del inmueble serán de cargo de la Arrendataria.

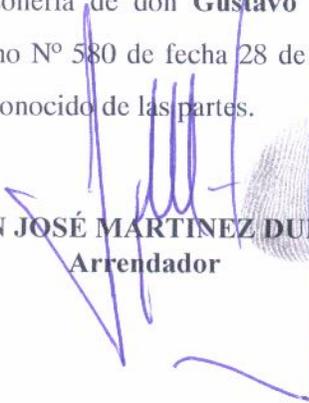
**DECIMO:** El Arrendador queda expresamente facultado para inspeccionar las instalaciones del inmueble arrendado obligándose la Arrendataria a otorgar las facilidades necesarias para ello, previo acuerdo de las partes.

**DECIMO PRIMERO:** Para todos los efectos legales derivados del presente contrato, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Iquique y se someten a la jurisdicción de sus Tribunales de Justicia.

**DECIMO SEGUNDO:** Supervisará el cumplimiento de este contrato por parte de la **Universidad**, el Jefe de Administración o quien lo reemplace o subrogue.

**DECIMO TERCERO:** Se firma el presente contrato en dos ejemplares de idéntico tenor, quedando uno en poder de cada una de las partes.

La personería de don **Gustavo Soto Bringas**, para representar a la Universidad, emana del Decreto Supremo N° 580 de fecha 28 de diciembre del 2015, del Ministerio de Educación, el que no se inserta por ser conocido de las partes.

  
**JUAN JOSÉ MARTÍNEZ DURAN**  
Arrendador

  
**GUSTAVO SOTO BRINGAS**  
Rector  
Universidad Arturo Prat  
Arrendataria



